ОТЗЫВ
официального оппонента доктора филологических наук, доцента Шмельковой Веры Викторовны
о диссертации Ван И «Репрезентация концепта «КОСМОС» в русской языковой картине мира на фоне китайской лингвокультуры», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России

Диссертационное исследование Ван И посвящено изучению концепта «КОСМОС» в русской языковой картине мира на фоне китайской лингвокультуры. Обращение к данной проблематике представляется актуальным как с точки зрения современной лингвокультурологии и концептологии, так и в связи с возрастающим интересом к космической тематике в языке и культуре.

Актуальность работы определяется значимостью концепта «КОСМОС» для языкового сознания и культуры. Представления о космосе формировались на протяжении длительного исторического периода под влиянием философских идей, научных знаний, культурных традиций и исторического опыта. В XX–XXI вв. развитие космонавтики, науки и новых технологий способствовало дальнейшему расширению содержания данного концепта и появлению новых способов его языковой репрезентации.

Не менее важным является избранный автором комплексный подход к изучению материала. В работе используются лексикографические и корпусные данные, результаты свободного ассоциативного эксперимента, а также дистрибутивно-семантическое моделирование. Такое сочетание методов позволяет рассмотреть понятийное, образное и ценностное содержание концепта и проследить особенности его функционирования в языковом сознании.

Цель исследования заключается в раскрытии содержания концепта «КОСМОС» посредством анализа его русскоязычных репрезентаций с привлечением китайского лингвокультурного материала. Поставленные задачи охватывают историко-семантическое описание, изучение словарных и корпусных данных, а также интерпретацию ассоциативных реакций. Их последовательность позволяет перейти от характеристики языковых средств к реконструкции понятийных, образных и ценностных признаков концепта.

Эмпирическая база работы позволяет проследить репрезентацию концепта на нескольких уровнях: в словарных описаниях, текстовом употреблении и ассоциативных реакциях носителей языка. Наряду с энциклопедическими, философскими, публицистическими и литературными источниками автор использует русские и китайские словари, материалы НКРЯ и корпуса CCL. Русскоязычная корпусная выборка включает 11713 вхождений лексемы «космос»

в 3190 текстах, китайскоязычная – 48861 вхождение лексемы 宇宙 [Юйчжоу] в 2346 текстах. Экспериментальные данные получены от 200 респондентов. Обращение к разным типам материала создаёт основу для рассмотрения словарных значений, контекстуальных смыслов и ассоциативных характеристик исследуемых единиц.

Научная новизна исследования определяется результатами реконструкции понятийного, образного и ценностного содержания концепта «КОСМОС» в русской языковой картине мира на фоне китайской лингвокультуры. Совместное рассмотрение словарных, корпусных и экспериментальных данных позволило автору систематизировать признаки концепта и уточнить особенности их языкового выражения. Существенное место в работе занимает описание ассоциативных полей исследуемых стимулов, раскрывающее характер актуализации соответствующих представлений у участников эксперимента. Данные Russian BERT и Chinese BERT дополняют полученные результаты сведениями о семантических связях исследуемых лексем.

Теоретическая значимость исследования состоит в уточнении структуры и содержания концепта «КОСМОС», его основных понятийных, образных и ценностных характеристик, а также в расширении представлений о функционировании данного концепта в русской языковой картине мира.

Практическая значимость исследования заключается в возможности использования его результатов при подготовке учебных и лексикографических материалов. Систематизированные признаки концепта и выявленные ассоциативные связи могут служить основой для составления словарей концептов и лингвокультурологических тезаурусов, а также для разработки заданий по интерпретации культурно значимой лексики в практике преподавания русского и китайского языков как иностранных. Материалы исследования могут также использоваться в курсах лексикологии, лингвокультурологии и когнитивной лингвистики.

Достоверность полученных результатов обеспечивается теоретической и методологической базой исследования, значительным объёмом лексикографического и корпусного материала, а также результатами ассоциативного эксперимента. Данные, полученные с помощью Russian BERT и Chinese BERT, используются автором как дополнительный материал к результатам традиционных методов исследования.

Структура диссертации соответствует поставленной цели и задачам. Положения, выносимые на защиту, последовательно раскрываются в трёх главах диссертации и получают необходимое обоснование в ходе проведённого исследования.

В первой главе **«Концепт как основная единица языковой картины**

мира» рассматриваются теоретические основы исследования. Автор обращается к существующим подходам к определению концепта, анализирует его структуру и способы языковой репрезентации, рассматривает связь концепта с языковой картиной мира. Особое внимание уделяется лингвокультурологическому пониманию концепта как сложного образования, включающего понятийный, образный и ценностный компоненты.

Для последующих этапов исследования существенно проведённое в первой главе разграничение языковой единицы и концепта как многомерного ментального образования. Оно задаёт теоретическую основу для перехода от анализа словарных значений и речевых употреблений к реконструкции понятийных, образных и ценностных признаков. Особую значимость это разграничение приобретает при интерпретации ассоциативных реакций, поскольку содержание концепта не исчерпывается реакциями на отдельное слово-стимул.

Вторая глава **«Лингвокультурологическое описание концепта «КОСМОС» в синхронно-диахроническом аспекте»** посвящена истории формирования содержания исследуемого концепта и анализу его языковой репрезентации на материале словарей и Национального корпуса русского языка.

Автор показывает, что содержание концепта «КОСМОС» формировалось на протяжении длительного времени. В нём представлены философские, религиозно-символические, естественно-научные и научно-технические смыслы. Рассматривается семантическая история лексемы «космос», её связь с понятиями «мир» и «Вселенная», а также развитие соответствующего словообразовательного гнезда.

На основе лексикографического и корпусного материала автор систематизирует понятийное, образное и ценностное содержание концепта. Понятийный компонент связан с представлениями о мире, Вселенной, порядке и пространстве за пределами Земли. Образный компонент включает физико-астрономические и метафорические образы. При характеристике ценностного содержания автор обращается к культурной значимости космоса: его осмыслению как упорядоченного и гармоничного мира, объекта человеческого познания и освоения, а также сферы сакральных представлений.

Третья глава **«Национальная специфика концепта «КОСМОС» в русской языковой картине мира на фоне китайской лингвокультуры»** имеет особое значение для решения основных задач исследования. В ней используются данные китайского корпуса CCL, результаты ассоциативного эксперимента и данные дистрибутивно-семантического моделирования.

Автор рассматривает семантику лексемы 宇宙 [Юйчжоу] и на соответствующем языковом материале выявляет понятийные, образные и

ценностные характеристики концепта. Особое место занимают представления о пространстве и времени, порядке и закономерности мироздания, гармонии космоса, природы и человека.

Интерес представляют результаты свободного ассоциативного эксперимента. В исследовании участвовали 100 носителей русского языка и 100 носителей китайского языка – студенты вузов России и Китая. Полученные реакции систематизированы с использованием метода семантического гештальта.

Для русскоязычных участников использовались стимулы «космос» и «Вселенная», для китайскоязычных – 太空 [Тайкун] и 宇宙 [Юйчжоу]. Автор специально подчёркивает, что данные единицы не рассматриваются как полностью эквивалентные межъязыковые соответствия, а их выбор обусловлен особенностями репрезентации исследуемой концептуальной области.

Отдельный параграф посвящён описанию концепта «КОСМОС» с помощью искусственного интеллекта. Данный метод используется для выявления семантических связей исследуемых единиц и служит дополнительным инструментом при интерпретации результатов, полученных на основе лексикографического, корпусного и ассоциативного материала. В положениях, выносимых на защиту, автор подчёркивает, что результаты моделирования рассматриваются с учётом культурной специфики языкового материала.

В Заключении обобщаются результаты проведённого исследования и формулируются основные выводы, соответствующие поставленным цели и задачам.

Апробация исследования осуществлялась в ходе выступлений на международных и всероссийских научных конференциях и в публикациях автора. По теме диссертации опубликовано 12 работ: четыре статьи в журналах из перечня ВАК, одна статья в издании, индексируемом в Scopus, и семь публикаций в изданиях, представленных в РИНЦ. В этих работах изложены основные положения и результаты исследования.

Работа Ван И производит положительное впечатление. Материал изложен последовательно, основные положения соотносятся с поставленными исследовательскими задачами, а сформулированные выводы опираются на проанализированный языковой и экспериментальный материал.

Автореферат достаточно полно отражает содержание диссертации и последовательность решения исследовательских задач. В нём представлены теоретические основания работы, состав материала, методы анализа и основные результаты. Изложение позволяет проследить переход от лексикографического и корпусного описания концепта к интерпретации ассоциативных данных и результатов дистрибутивно-семантического моделирования. Положения, сформулированные в автореферате, согласуются с выводами диссертации.

Вместе с тем по работе имеются отдельные замечания и вопросы, которые не носят принципиального характера.

1. Некоторого уточнения, на наш взгляд, требует употребление понятий «ассоциативное поле слова-стимула» и «ассоциативное поле концепта». В теоретической части диссертации автор последовательно разграничивает слово, лексему, понятие и концепт, рассматривая концепт как многомерное ментальное образование, которое не сводится к отдельной языковой единице. Вместе с тем в экспериментальной части результаты реакций на конкретные стимулы в ряде случаев характеризуются как ассоциативные поля соответствующих концептов. Представляется, что здесь было бы полезно более последовательно различать ассоциативное поле конкретной стимульной единицы и признаки концепта, реконструируемые на основе полученного ассоциативного материала. Такое уточнение сделало бы терминологическое описание экспериментальной части более строгим и согласованным с теоретическими положениями первой главы.

2. В отдельных случаях формулировка выводов представляется несколько шире непосредственно исследованного экспериментального материала. Так, при анализе ассоциативных реакций на стимулы «ВСЕЛЕННАЯ» и «宇宙» [Юйчжоу] близость показателей в категории «Оценка и эмоция» интерпретируется как проявление универсальной тенденции человеческого восприятия. Однако эксперимент проводился с участием двух групп студентов в возрасте 17–25 лет – 100 носителей русского языка и 100 носителей китайского языка. В связи с этим, на наш взгляд, в данном случае точнее было бы говорить об общей тенденции, выявленной в обследованных группах респондентов, не распространяя её автоматически на языковое сознание в целом. Это замечание не ставит под сомнение полученные результаты, а касается прежде всего границ их интерпретации.

3. Во второй главе автор обращается к анализу сочетаемости лексемы «космос» для выявления метафорических моделей её осмысления. В связи с этим возникает вопрос: какие особенности сочетаемости позволяют установить эти модели и на основании каких критериев разграничиваются метафорическое и прямое употребление данной лексемы?

4. В своей работе диссертант отмечает различия в распределении ассоциативных реакций русских и китайских респондентов. Все ли наблюдаемые различия получили статистическое подтверждение?

Перечисленные вопросы касаются терминологического описания и интерпретации отдельных результатов. Их обсуждение позволило бы точнее обозначить границы выводов и пояснить некоторые аналитические процедуры. При этом содержание работы и представленные результаты дают основания для её положительной оценки.

Диссертационное исследование Ван И является законченной научно-квалификационной работой, в которой содержится новое решение научной задачи, имеющей важное значение для современного языкознания, лингвокультурологии и концептологии. Работа соответствует требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук, согласно п. 2.2 раздела II Положения о присуждении ученых степеней в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы», утверждённого учёным советом РУДН протокол № УС-1 от 22.01.2024 г., а её автор, Ван И, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Против включения персональных данных, заключённых в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Официальный оппонент:
Шмелькова Вера Викторовна,
доктор филологических наук (10.02.01),
доцент, профессор кафедры
«Русский язык как иностранный»
ФГБОУ ВО «Пензенский государственный университет»

Шмелькова Вера Викторовна

«23» октября 2026 г.

Адрес организации:
440026, г. Пенза, ул. Красная, д.40.
Тел: +7(927)6499145
E-mail: vshmelkova@rambler.ru

Учёный секретарь Учёного совета
Пензенского государственного университета О. С. Дорофеева